

CURRÍCULUM

Martín Gubbins

Poeta artista editor rutero chileno

4 de junio de 1971

contacto@martingubbins.cl / www.martingubbins.cl

Figura destacada de la escena literaria de vanguardia en Latinoamérica. En diversos países ha publicado libros de poesía y poesía visual, y ha grabado poesía sonora solo y con otros artistas. Su obra aparece en decenas de antologías y ha participado en exposiciones individuales y colectivas, instalaciones, lecturas, performances y festivales en varias partes del mundo. Practica la poesía como una exploración multifacética, deteniéndose frecuentemente en intersticios donde lo significante emerge de lo no-significante. Todo su trabajo hasta 2017 está disponible en www.martingubbins.cl.

ESTUDIOS SUPERIORES	2
PUBLICACIONES DE POESÍA Y POESÍA VISUAL	2
EXPOSICIONES INSTALACIONES E INTERVENCIONES	3
POESÍA SONORA Y PERFORMANCE	5
ALGUNAS CITAS SOBRE EL AUTOR	8

ESTUDIOS SUPERIORES

- Estudiante del **Doctorado en Artes y Humanidades** del Instituto de Estudios Avanzados de la Universidad de Santiago de Chile (2025–).
- **Master of Arts in English: Issues in Modern Culture** (Magíster de Humanidades en Literatura, mención Temas de la Cultura Moderna). University College London (UCL), Universidad de Londres (2002). Becario British Chevening 2001-2002.
- **Diplomado en Estudios de Arte**, mención fotografía. Pontificia Universidad Católica de Chile (2001).
- **Licenciado en Ciencias Jurídicas y Sociales y abogado**. Escuela de Derecho, Universidad de Chile (Distinción Máxima) (1996).

PUBLICACIONES DE POESÍA Y POESÍA VISUAL

- **BALOTAJE**. Libro objeto en tres ejemplares numerados y firmados hecho con una encuadernación tipo acordeón diseñada por la encuadernadora Olaya Balcells, que contiene 20 láminas ordenadas alfabéticamente que por un lado tienen impresas dos columnas o listados de verbos en primera persona plural encontrados en los programas de gobierno de los candidatos presidenciales de segunda vuelta (balotaje) Gabriel Boric y José Antonio Kast, entre los cuales se producen significativas coincidencias de propósitos de acciones. El libro contiene así un poema visual que es además una pauta de interpretación vocal a dos micrófonos separados en dos canales: izquierdo y derecho (11 diciembre 2021).
- **CAMINOS AUSTRALES** (poesía y varios medios). Impresionante Ediciones, Santiago, 2019.
- **ALFABETO** (ISBN 978-956-9147-52-4) (poesía visual) Libros del Pez Espiral.
Santiago, Chile: 2017.
- **PROYECTO DE MNEMOTECNIA**. Editorial Burro Lector, Madrid, España: 2017.
- **ALFABETO**, versión abreviada de la obra, publicada en la antología ABCdario (junto a otros autores) (ISBN 978-84-608-3174-7) (poesía visual) (Editorial Canibaal, Valencia, España: 2015). Versión animada: <https://youtu.be/OHD3dWW7fl>.
- **CUADERNO DE COMPOSICIÓN** (ISBN 978-956-9147-16-6) (poesía visual). Libros del Pez Espiral, Santiago, Chile: 2014.
- **TIC TAC T** (edición limitada de 75 ejemplares numerados) (poesía visual) junto a John M Bennett. Luna Bisonte Prods, Columbus, Ohio; y, Foro de Escritores, Santiago: 2012. La obra original es un libro de artista que se encuentra en la colección de poesía avant garde y experimental de la Biblioteca de la Ohio State University, en Columbus, Ohio, USA.

- **ESCALAS** (ISBN 9786077742395) (poesía y poesía visual). Ediciones Mangos de Hacha, México: 2011.
- **FUENTES DEL DERECHO** (ISBN 978-956-8268-36-7) (poesía). Colección La Troya de poesía, Ediciones Tácitas, Santiago: 2010.
- **LONDON POEMS 2001-2003** (ISBN 978-1-84254-472-3) (poesía y poesía visual). Writers Forum Press, Londres: 2010.
- **ÁLBUM** (ISBN 956 8268 06 5) (poesía y poesía visual). Primer título de la Colección La Troya de poesía, Ediciones Tácitas, Santiago: 2005.
-

EXPOSICIONES INSTALACIONES E INTERVENCIONES

- 04-08 al 05-09-24 **GALERÍA DE ARTE UCT**, Temuco, Chile. “Lecturas Discontinuas”, exposición realizada junto a Anamaría Briede.
- 30-06 al 08-07-23 **SALA DEPARTAMENTO JOTA, Santiago, Chile**. Exposición individual “primeros poemas visuales”.
- 13-10 al 11-11-22 **GALERÍA DE ARTE UNIVERSIDAD CATÓLICA DE TEMUCO**, Temuco, Chile. “Jardín”, exposición colectiva. Participa con la obra visual e intervención sonoras “Soledad en los jardines”.
- 15-04 al 15-05-22 **RUTA 68 y EMPORIO ECHAURREN. De Santiago a Valparaíso**. “Vía Crisis”. Proyecto de Metro 21 realizado con apoyo del Fondo Nacional de Desarrollo Cultural y las Artes (Fondart) en base a una idea original y con la dirección artística de Martín Gubbins. Se hizo una intervención de poesía visual en 15 carteles publicitarios camineros de la Ruta 68, y una exposición y sesión de performances colectivas en Emporio Echaurren en Valparaíso. Vía Crisis fue un proyecto de poesía, artes visuales y sonoras que buscó, en pandemia, reflexionar y trabajar colectivamente entre veinticinco artistas de Chile de distintas edades y estilos que han colaborado entre sí de distintas formas en los últimos veinte años. El proyecto se desplegó en distintas plataformas: visualmente, en quince vallas publicitarias de gran tamaño ubicadas en los costados de la ruta 68, entre Santiago y Valparaíso; visual y sonoramente en una sala de exposiciones en Valparaíso; y digitalmente en una web Vía Crisis, en Soundcloud, Youtube y redes sociales. El proceso creativo contempló tres tramos de trabajo ejecutados entre 2021 y 2022. Primero, escritura colectiva por trece poetas y artistas (Alejandra del Río, Ana Lea-Plaza y Fernando Pérez, Anamaría Briede, Andrés Anwandter, Carlos Cociña, Delight Lab, Kurt Folch, Martín Gubbins, montenegrofisher y Soledad Fariña. Segundo, composición visual a dos manos, con Anamaría Briede, de quince carteles camineros

usando esos quince textos como elementos protagonistas. Tercero, composición de versiones visuales y sonoras de las quince obras visuales y poemas del Vía Crisis donde participaron: Ana Lea-Plaza y Fernando Pérez, Anamaría Briede, Delight Lab, Felipe Cussen, Gonzalo Henríquez, Gregorio Fontén, Karla Schüller, montenegrofisher, Motor Nightingale, Música Casual, Pía Sommer, Radio Magallanes, Renata Anaya y Tomás Gubbins. Los 15 tracks pueden escucharse en Soundcloud
(<https://soundcloud.com/galeriametro21/sets/via-crisis>).

- 18-08 a 22-09-21 **GALERÍA AFA, Santiago, Chile.** Exposición “esto también pasará”, conjunta con el colectivo Delight Lab.
- 12-10-19 a 10-01-20 **ISABEL ROSAS CONTEMPORARY, Cerro Alegre, Valparaíso, Chile.** Exposición “Caminos Australes”.
- 24-01 a 28-04-19 **MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES**, Santiago. Muestra colectiva en la Sala Chile del museo, titulada “Poesía en Expansión”, que repasa distintas obras de poesía visual, audiovisual y sonora desde Vicente Huidobro hasta el presente. Participa con los libros London Poems 2001-2003 y Cuaderno de Composición, y con poemas visuales incluidos en el número DIEZ de la Colección Foro de Escritores.
- 20-11-18 a 20-01-19 **MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO, PARQUE FORESTAL, Santiago.** Muestra “Cuadernos de Composición”, junto al artista Daniel Reyes-León, consistente en dos traspasos del libro Cuaderno de Composición (Libros del Pez Espiral, Santiago: 2015). Uno en forma de mural hecho de hilos negros de encuadernación y el otro una instalación sonora compuesta de tres impresoras Okidata 320 que imprimen el libro en papel de formulario continuo.
- 23-03 a 28-04 2018 **GALERÍA DIE ECKE**, Santiago. Exposición colectiva de poesía visual titulada ESCRITURAS VISUALES, donde participa con la serie de grabados “Vocales”.
- 26-09-15 **CENTRO CULTURAL GABRIELA MISTRAL (GAM)**, Santiago. Instalación sonora de la obra “Cuaderno de Composición”, como parte del proyecto “Parlante”, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Finis Terrae.
- 12-09-15 **CENTRO CULTURAL GABRIELA MISTRAL (GAM)**, Santiago. Instalación sonora de la obra “Primer Soneto” como parte del proyecto “Parlante”, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Finis Terrae.
- 16-18 May2014 **LONDON POETRY FESTIVAL** (LPF), participa en exposición colectiva con la obra Cuaderno de Composición, proyectada en video. Birkbeck College, Londres.
- 10-10-13 a 14-01-14 **BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE. cARTálogo Bicentenario**, Santiago. Participa con el libro “Chile Fichado”, hecho con la encuadernadora Olaya

Balcells, en la muestra de libros de artista que celebra el Bicentenario de la Biblioteca Nacional. Participaron 51 artistas chilenos y extranjeros invitados a hacer libros a mano con fichas bibliográficas desechadas por la biblioteca luego de su digitalización.

10-2009	BIENAL DEL MERCOSUR , Porto Alegre, Brasil. Difusión de pieza sonora Vaciaciones del Silencio, en el marco de la curaduría de arte sonoro: Ao redor e 4'33'' / Radiovisual.
10-2008	SALA JUAN EGENAU . Departamento de Artes Visuales de la Escuela de Arte de la Universidad de Chile, Santiago. 30 DIÁLOGOS SONOROS, exposición sonora junto al poeta norteamericano John M Bennett en el marco del encuentro de arte sonoro “Oscilación”, organizado por esa universidad bajo la curaduría de Rainer Krause.
07-2008	CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES , Valparaíso. ESPERANZA.CHILE, exposición individual en el marco del ciclo de intervenciones El Gran Vidrio, bajo la curaduría de Anamaría Briede: https://youtu.be/x-6ibE8mWwo?list=PLe-jJ2RiA_JE2xXclIAOcZztvfzF5VwN9 , https://youtu.be/Y-Q5blt5L4g?list=PLe-jJ2RiA_JE2xXclIAOcZztvfzF5VwN9 .
04-2008	LIBRERÍA METALES PESADOS . ESCALAS, exposición individual en el marco del ciclo de exposiciones sobre poesía visual bajo la curaduría de Alberto Madrid Letelier.

POESÍA SONORA Y PERFORMANCE

- **VOZ LIMINAL.** Participación con una obra sonora presentada acusmáticamente en el Encuentro Internacional de Poesía Sonora Voz Liminal, organizado por Qaliticum, Laboratorio de Creación Sonora, dirigido por Rommel Hervez en Caracas, Venezuela. (7-9 julio de 2022).
- **BALOTAJE**, performance sonora de presentación del libro objeto homónimo, realizada en el lanzamiento de la presentación del libro “Cuerpo de obra”, del artista Cristián Velasco, realizado en su taller de Bosquemar, Tunquén, Chile (11 diciembre 2021).
- **DESDIGITACIÓN DEL CÓDIGO**, performance sonora de activación del dispositivo sonoro “Sensible al código”, de la artista María Jesús Schultz, efectuado como parte del proyecto homónimo de su residencia artística en el Núcleo Lenguaje y Creación de la Universidad de las Américas en el marco de la Feria Impresionante. (2 octubre 2021).
- **557/557**. Performance colectiva masiva abierta al público consistente en leer 557 poemas chilenos desde la antología “1000 versos chilenos”, de Felipe Cussen y Marcela Labraña, realizada durante toda la noche y madrugada siguiente del día 30 de septiembre de 2021, último en que estuvo vigente el Estado de Excepción Constitucional que duró 557 días,

primero a consecuencia del Estallido Social y luego por la pandemia de Covid-19. El evento contó con la participación de cientos de personas que se congregaron a leer poesía y después a bailar para celebrar este momento de recuperación de libertades y derechos, en el Parque Forestal frente a la entrada del Museo de Arte Contemporáneo. Actividad co-producida con el Colectivo Melancolía.

- **PREÁMBULOS.** Como parte de las actividades preparatorias de la exposición de poesía visual “esto también pasará”, realizada en Galería AFA, sede Factoría Franklin, entre el 18 de agosto y el 22 de septiembre de 2021, y seis meses antes de la instalación de la Convención Constitucional, con fecha 28 de febrero de ese año Martín Gubbins abrió una convocatoria pública destinada a recopilar propuestas orales, con la voz grabada en un mensaje WhatsApp, de posibles preámbulos para una nueva constitución. Con todos esos audios Gubbins compuso la pieza de poesía sonora Preámbulos y los colaboradores presentaron una versión en vivo en el galpón de Factoría Franklin el día 19 de septiembre de ese año. Participaron con propuestas de preámbulos los siguientes poetas, artistas y escritores: Javiera Morales, María José Poblete, Carlos Cociña, Carlos Soto Román, Rodrigo Mardones, Tomás Bravo, Carla López, Soledad Fariña, Gonzalo Henríquez, Pablo Fante, Zenaida Suárez / Sebastián Villegas, Tomás Browne Cruz, montenegrofisher, Cristóbal Bianchi, Eleonor Concha, Marcela Catalán, Antonia Torres Agüero, Fernando Pérez Villalón & Ana Lea Plaza, Gregorio Fontén, Benjamín Bottinelli, Federico Eisner, Colectivo Bee Carroza y Luis Urquieta.
- **SONETOS**, performance de este poema visual y sonoro para cuerpo de baile, presentada en el Festival Internacional de Poesía de Santiago, realizado en el Centro Cultural Gabriela Mistral (GAM) de Santiago. Realizada con la colaboración de la Escuela de Danza de la Universidad del Desarrollo, sede Manuel Montt, Santiago. (5 octubre 2019).
- **IMPRIMATUR**, performance visual y sonora basada en una idea original de Martín Gubbins, y compuesta e interpretada por el Colectivo =:+, integrado en esa ocasión por Gubbins (FX), Karla Schüller (FX), Paula llabaca (lectura de textos), Samuel Ibarra (lectura de textos), Paula Montecinos (coreografía de escritura con cuerpos pintados) y Rodrigo Chaverini (coreografía de escritura con cuerpos pintados); en el marco del II Encuentro de Sonido y Experimentación Musical Sónec, efectuado en la Sala Patricio Bunster del centro cultural Matucana 100 en Santiago el 12 de agosto de 2018.
- **CRÓNICAS DE ESTAR Y DESAPARECER**, performance a dúo con Cecilia Vicuña en el marco de la inauguración de la muestra colectiva “Crónicas de Estar y Desaparecer”, realizada en la Galería Gabriela Mistral del Ministerio de Educación de Chile, en Santiago el 20 de julio de 2018.
- **ALFABETO**, lectura electrónica del libro del mismo título: <https://youtu.be/02UFTMkCALc> (Centro Nacional de Arte Contemporáneo de Cerrillos, Santiago, 25 de febrero de 2018).

- **ALFABETO**, versión del Coro Fonético: https://youtu.be/SBXRi25ft_w (realizada en el lanzamiento del libro del mismo título, en la Biblioteca Nacional de Santiago, Chile, el 19 de diciembre de 2017).
- **DESECHOS DE IMPRENTA**, performance sonora con el dúo González & Martínez Gómez, de Gonzalo Henríquez y Martín Gubbins: <https://youtu.be/c6Zqt56eLio> (esta presentación fue parte del recital PM Off efectuado en la Sala SCD Bellavista de Santiago, el 11 de noviembre de 2017).
- **BANDERAS DE CHILE**, #mejorhagamosunasado, performance visual y sonora realizada con Felipe Cussen: <https://youtu.be/Uh2QKOys9Rs> (Galería AFA, Santiago, 28 de julio de 2017).
- **PROYECTO DE MNEMOTECNIA**, dúo de guitarras eléctricas lectura más fragmentos del poema del mismo título de Martín Gubbins, realizada por el dúo González & Martínez Gómez: <https://youtu.be/vyP4zEi7Xkw> (Galería NAC de Isidora Goyenechea, Santiago, 13 de mayo de 2017).
- **PRADO LOOPS**, ejercicio de lectura de las obras de la artista visual Magdalena Prado durante el cierre de una de sus exposiciones: <https://youtu.be/5a06PfdgFEA> (Galería NAC de Isidora Goyenechea, Santiago, 13 de mayo de 2017).
- **ARQUITECTURA ORAL**, con el “Colectivo Gubbins XL” (Víctor, Pedro, Juan y Martín Gubbins + Juan Pablo Corvalán), Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile, 1 de diciembre de 2016: <https://youtu.be/dHqCa33Wtyg>.
- **SONETOS**. Versión en vivo en el Teatro de la Universidad de Bremen, durante el Festival Internacional de Poesía “Latinale”, 2016: <https://youtu.be/6SRbUSIKchs>.
- **SONETOS**. Versión para ballet realizada en el Planetario de Santiago el 14 de octubre de 2016 en el marco de la feria de arte contemporáneo Ch.Aco, con la participación de José Abásolo en percusiones y el cuerpo de baile Temporánea Danza, conformado por Mabel Olea, Carolina Bozán, Paulina Lathrop y Macarena Ortega, donde se estrenó la animación hecha especialmente para formato planetario por el artista audiovisual Juan Carlos Vidal: <https://youtu.be/VXJiezC0bFc>.
- **POST TENEBRAS LUX**, con el Colectivo Gubbins (Martín y Tomás Gubbins). Poema y performance sonora realizada en el Segundo Festival PM de Poesía y Música (www.festivalpm.cl) el 3 de septiembre de 2016 en el Centro Cultural de España, Santiago de Chile: https://youtu.be/bzG6JQk8BgM?list=PLEjJ2RiA_JE2xXclIAOcZztvfzF5VwN9.
- **UTEROTOPÍA**, con el dúo “Paracables” (Martín Gubbins & Juan Pablo Corvalán), performance cuadrafónica y representación en vivo de una lectura poética de imágenes, sonidos y fragmentos de palabras de la obra Hamlet, de acuerdo a su traducción al español por Raúl Zurita. Se presentó en el Festival IN/OUT, organizado por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Finis Terrae, Santiago, Chile, en el Centro Cultural “Matucana 100” (M100) de la misma ciudad, el 2 de abril de 2016, basado en una idea original de Martín Gubbins, el guión y la producción estuvo a cargo de Paracables, el diseño de escenario a cargo de Juan Pablo Corvalán, la dirección de actores a cargo de Carolina Araya Bravo y la dirección & edición de

video a cargo de Jael Valdivia. La percusión fue ejecutada por Sebastián Arce y el dúo de sonidos con agua fue realizado por Federico Eisner y Fernando Pérez. Cantó Renata Anaya y participaron once estudiantes de la Escuela de Teatro de Facultad de Comunicaciones y Humanidades, Universidad Finis Terrae: <https://youtu.be/vMrzPE3Hq-M>.

- **BUS 1/35**, con los músicos Sebastián Vergara y Gonzalo Henríquez. Performance consistente en la interpretación sonora de esculturas de José Pedro Pizarro de su serie Bus 1/35, efectuada en la inauguración de la exposición de esas obras el día 1 de octubre de 2015 en el Galpón Sieterayos, en Ñuñoa, Santiago, Chile: <https://youtu.be/DWrBLIwyhIw>.
- **PRIMER SONETO**, segunda versión en vivo para ballet, con presentaciones hechas el año 2015, disponible en: <https://youtu.be/DtCMCSTnOs4>.
- **PRIMER SONETO**, primera versión en vivo para ballet, con presentaciones hechas el año 2014, disponible en: <https://youtu.be/T3M3XELp0VA>.
- **CUADERNO DE COMPOSICIÓN**, versión en vivo: <https://youtu.be/x4YQYv4s9GA>.
- **FEEDBACK**, disco descargable desde <http://martingubbins.bandcamp.com/releases>. Febrero 2014. Mezclado, masterizado y producido en Londres por Gregorio Fontén.
- **BASTALLAGA**, CD con el poeta y artista chileno Martín Bakero (Acousmantika Sounds. París, Francia: 2011), disco descargable desde <http://bakerogubbins.bandcamp.com/releases>.
- **30 DIÁLOGOS SONOROS**, CD con el poeta y artista norteamericano John M. Bennett (Luna Bisonte Prods. Columbus, Ohio, USA: 2009).
- **SONIDOS DE ESCRITORIO** (CD, autoedición, Santiago, Chile: 2008).
- **EN LA ESCUELA**, CD con el poeta chileno Tomás Varas (Alquimia Ediciones. Santiago, Chile: 2007)

ALGUNAS CITAS SOBRE EL AUTOR

“Martín Gubbins es fundador del Foro de Escritores, organizador del Festival PM y uno de los autores más activos de la escena de la poesía en expansión chilena a partir del 2000” (p. 82).

“Es interesante en este caso que Martín Gubbins, que ha trabajado mucho con la poesía sonora pura, sin contenido ni articulación verbal alguna, retome aquí un texto en sentido convencional, un enunciado verbal, como regresando de la exploración de un límite hacia un diálogo que pone en relación registros divergentes, el de la presencia sensible y el de la inteligibilidad” (p. 84).

“La obra de Gubbins me permite preguntarme por el potencial político de una poesía que evita del todo, si tal cosa es posible, la transmisión de sentido, al mismo tiempo que se despliega a través de diversos medios” (p. 92).

“Martín Gubbins renuncia a las palabras a favor del libro como un objeto cuya presencia en el mundo nos afecta, operando como un comentario acerca de nuestra relación con la escritura y la lectura, pero también generando diversas versiones posibles de ese objeto que multiplican y complejizan sus gestos” (p. 110).

(**Fernando Pérez Villalón**, “Poesía en expansión. Prácticas literarias experimentales en Chile 2000-2020”, Ediciones Universidad Alberto Hurtado, Santiago: 2024).

“Con el formato del clásico cuaderno de notas [Cuaderno de Composición de Martín Gubbins] permite al autor operar con una poética negativa orientada a un ‘rechazo a ofrecer’ la expectativa de una textualidad para un libro de poesía, en tanto su material son las páginas en blanco y las líneas guía que anticipan, preparan y modulan la inscripción en el papel por parte de un agente distinto al autor” (**David Villagrán**, “Notación, materialidad y medialidad: exploraciones interdisciplinarias en poesía latinoamericana contemporánea, tesis para optar al grado académico de Magíster en Arte, Pensamiento y Cultura Latinoamericanos de la Universidad de Santiago de Chile, 2022).

“El día en que hojear devino en ojear fue [...] muy elocuente respecto de su interés por transitar entre una práctica artística y otra. O dicho de manera impertinentemente metodológica, fue el día en que a la vista de otros se movilizó desde la opinión a la posición respecto de cómo intentar resolver el misterio del arte [...] Curioso es que si a esa posibilidad enunciada como un habrá le sacamos la H –o convenientemente se nos pierde– se abra el camino por un artista que ya descubrió en esa letra, que no enuncia sonoridad alguna, el despliegue de una visualidad que moviliza la retina. Y esto lo instala en propiedad en las artes visuales” (**José de Nordenflycht**, “Martín Gubbins. Hojear Ojeando”, en Artishock, 2019).

“Motivado por una febril curiosidad, liberado de los prejuicios que padecen aquellos que se han dedicado a la Literatura la vida entera, y en contacto con otros artistas que comparten intereses similares, Gubbins escoge cada una de las hebras que harán componer su poética para acercarse al misterio de la palabra [...]. Gubbins hila y deshila la palabra en diversos modos, y con ellos logra traerla de vuelta al lugar que la tradición contenidista la había despojado [...] – como quien tensa una hebra – expone, en sus diversas obras, modos de tensionar la palabra, ante lo cual no cabe la indiferencia. [...] impulso que tiende a la borradura, a la no significación. Ya sea por la saturación de la repetición, por lo extremo de la deformación, por lo indescifrable del uso del fragmento, por el sinsentido de la combinatoria o por el absurdo de la apropiación” [**Carla Carrasco**, Chile, “Hilos del entramado poético”, en Pesapalabra, boletín de poesía y crítica, Lima: Diciembre, 2018].

“Su proyecto de escritura implica una permanente búsqueda a fondo en el campo de la literatura experimental. Su trabajo oscila entre dos polos, lo visual y lo sonoro: entre la forma gráfica de colocar un poema en la página retomando pistas de la poesía concreta, y el aspecto rítmico de la instancia de la lectura, en el que flirtea no sólo con la música electrónica sino también con rituales tribalistas... Una

especie de poeta-performer-chamán postvanguardista, un maestro de ceremonias que se sirve de distintos medios y recursos a la vez para forjar una comunión con su público... imposible de leer un poema de él tras haberlo visto leer en vivo sin pensar en su manera de performar el texto. Sus libros son en realidad partituras incompletas con signos tomados de un alfabeto que a veces se le parece al que compartimos todos los días, y a veces se aleja tanto que se vuelve pura gráfica o puro ritmo traducido a la espacialidad de una hoja" (**Timo Berger**, curador del Festival de Poesía "Latinale", Alemania, en Eterna Cadencia, Argentina: <https://goo.gl/tCEjS1>).

"Este poeta chileno practica la poesía como exploración textual, desde el lettrismo y la grafía hasta la música y la percusión" (**Julio Ortega**, Brown University, nota sobre la próxima publicación de Fuentes del Derecho, en Boomerang, blog del crítico Julio Ortega, Brown University: <http://goo.gl/GBTx1z>).

"Heredero de una línea en la que destacan Vicente Huidobro y el grupo de los concretistas brasileños [...] su obra constituye] una renovación del coloquialismo, esa gran vertiente de la letras hispanoamericanas que principió con la auroral antipoesía de Nicanor Parra" (**Roger Santiváñez**, Bennington College, "La poesía de Martín Gubbins: de Huidobro a Parra & beyond", Revista online "Laboratorio", No. 4, Winter 2011: <http://goo.gl/pTwd8e>).

"Usa la divergencia entre lenguaje e imagen y la falsa equivalencia entre significantes [...] Insiste en detenerse en los intersticios [...], lo significante emerge de lo no-significante" (**José Ignacio Padilla**, "El terreno en disputa es el lenguaje", Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, Tufts University, Año XXXVIII, No 76. Lima-Boston, 2do semestre de 2012, pp. 381-404: <http://goo.gl/suq7Zz>).

"Mete las manos en el entramado simbólico que constituye nuestra realidad para intentar dinamitarlo y permitir los flujos de sentido. No se trata de añadir algo a la vida, sino de ver la vida, donde ésta esté enredada. [Le interesan] 'modelos de escritura que abordan la política de manera oblicua, sin construir un sujeto, sino indagando en aquello que condiciona la producción de sujetos' " (**José Ignacio Padilla**, cit.).

"Su poesía no está construida sobre un eje vertical ni horizontal: su eje es la profundidad, como un zoom que en sus distintos grados avanza desde la alta definición hasta la abstracción total [...] Aunque el adjetivo experimental ya esté demasiado gastado –lo han reclamado incluso los poetas menos experimentales–, creo que esta actitud de poner constantemente a prueba las distintas capacidades de la inteligibilidad sí amerita el calificativo. Su abundante producción sonora lo confirma" (**Felipe Cussen**, Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Santiago, epílogo de ESCALAS, Ediciones Mangos de Hacha, México D.F.: 2011).

"Al cuestionar la poesía tradicional, nos obliga a crear o establecer nuevos módulos de interpretación, lo que nos sitúa como co-creadores" (**Clemente Padín**, epílogo de ÁLBUM Ediciones Tácitas, Santiago: 2010).

"Propone una serie de puntos que pueden juntarse formando diversas figuras abiertas a nuevas partidas y exploraciones de las relaciones entre el ojo que lee, la mano que vuelve las páginas, la oreja que escucha a la boca que lee en voz alta, y ese lugar misterioso en que las percepciones se articulan, en que se forma el sentido" (**Fernando Pérez**, "Registros de un viaje del ojo y la oreja", reseña del libro ÁLBUM, en la revista digital Letras en Línea: <http://goo.gl/8hAaAz>).

"Los poemas de Gubbins se sitúan más en el plano de la oralidad, del decir. Al leer estos poemas en voz alta, los elementos que componen el habla se intensifican: voz, ritmo, cadencia, entonación, silencios, intensidad, por sobre el contenido. La estructura vertical del poema no solo tiene un efecto semántico/visual, sino también sonoro y rítmico" (**Constanza Ceresa**, sobre Fuentes del Derecho en su ensayo "Resonancias de lo no dicho: escuchando a las poéticas chilenas y argentinas contemporáneas", presentado en IDEA, Santiago, Julio de 2015).

"Gubbins es un autor multifacético, y explora tanto la poesía visual y digital, como la sonora [...] Hay algo en la búsqueda empecinada de Gubbins por hacer venir la poesía desde espacios no convencionales que lo distingue y acerca al valor que Joan Brossa le daba a la imaginación, por sobre la fantasía [...] Brossa decía que la imaginación le interesaba porque tomaba la realidad y la desdoblaba, como en una metamorfosis [...] Conoce y recurre a las categorías al único fin de destrozarlas: pero esta destrucción es una destrucción constructiva, creadora, investigativa. Un signo de interrogación instalado allí donde la tranquilidad de las formas nos seduce con su canto de sirenas" (**Valeria Tentoni**, reseña del libro ESCALAS, en el sitio web de literatura chilena Letras.s5: <http://goo.gl/G3VqnD>).

"Gubbins manipula el sonido con los instrumentos de la grabación, la reproducción simultánea, la repetición y el sample; no se conforma con la petrificación de un poema en una cinta, aprovecha los límites de este territorio" (**Pedro Derrant**, "La voz dormida: testimonios sonoros y poesía intermedial", en dossier "Literaturas Alternas", No. 1: <https://goo.gl/yjLo9t>).

"Significante en busca de un significado siempre en fuga, su potente materialidad hace olvidar a ratos que son letras las que componen cada entramado... El alfabeto de Martín Gubbins libera a la escritura de su condición de fármaco, de remedio o prótesis para recordar, tan ingrato a los ojos de Platón. En estas páginas, la escritura se aleja del alfabeto y se acerca al mantra, a la escritura hierática de los escribas egipcios" (Marcela Labraña, Chile, (**Marcela Labraña**, Chile, presentación del libro Alfabeto, publicado por Libros del Pez Espiral, 2017: <https://goo.gl/huYFDP>).

“Las letras de Martín Gubbins parecen misteriosamente mudas... En Alfabeto, las mismas letras son su propia retícula. La retícula no es una herramienta, es un fin” (**Felipe Cussen**, Chile, presentación del libro Alfabeto, publicado por Libros del Pez Espiral, 2017: <https://goo.gl/huYFDP>).

“Los bloques alfabéticos de Gubbins son, en sí mismos, densidades y disoluciones escritas, compuestos por líneas, grumos, ecos y desvanecimientos de signos, que dan forma a una malla, a un tejido, a una textura de letras deformadas en forma de encaje, en donde estrías de niebla ocultan edificios verticales de trazos. Los bloques podrían verse como geografías de grafos, ocupadas por un variable y diverso número de habitantes, marcado y determinado por las leyes del azar. Celosías murmuradas; arquitecturas de voz escrita, en las que el habla negra cabalga sobre el silencio en un sinfín de alternancias y cruces, empedrando el área con bloques apelmazados y soldados de granito y de viento.

El tiempo se muestra congelado, y no sólo abre sus puertas al espacio, sino que es también espacio, por cuyas venas circula el aire que todavía no ha sido contaminado por la escritura. Pero la parálisis es sólo parcial, ya que, de pronto, sentimos que el conjunto escrito, que parecía dormido, se desliza verticalmente a gran velocidad, arrastrando y deformando los signos que contiene. Los bloques de escritura se exponen así llenos de vida y de movimiento. La escritura se escurre y, en ocasiones, casi desaparece” (**Bartolomé Ferrando**, España, comentario sobre la obra Alfabeto, en su versión aparecida en la antología ABCDario, publicada por Ediciones Canibaal, 2015: <https://goo.gl/8oCwb3>).